



Izabela Kisłow-Bisztrai
Radca prawny (PL)

tel.: +48 608 780 923
tel.: +36 702 034 904
email: izabela.kislow@bisztrai.com
email: iza.kislow@gazeta.pl

dr. Bisztrai Gábor
Adwokat (HU)

tel.: +36 30 372 3813
email: gabor.bisztrai@avocat.hu
email: gabor.bisztrai@bisztrai.com

Bisztrai Ugyvédi Iroda
Capital Square, III. em.
Váci út 76, HU-1133 Budapest

Szanowni Państwo,

przekazujemy w Państwa ręce dziesiąty w tym roku numer informatora prawnego nt. zmian w prawie węgierskim, który przygotowany został przez Zespół naszej Kancelarii. W najnowszym Newsletterze Węgry piszemy o **zmianach w prawie podatkowym w 2013 roku, interesującej sprawie z powództwa państwa węgierskiego p-wko spółce Hubertus o uznanie nieważności umowy wieczystego użytkowania gruntu, a także o ustawie o nadzorze nad rynkiem produktów**. Mamy nadzieję, że informacje w nim zawarte będą mogli Państwo wykorzystać w bezpiecznym prowadzeniu biznesu. Zapraszamy także na naszą stronę internetową www.bisztrai.com, gdzie w rubryce Centrum Prasowe zamieszczać będziemy publikacje dotyczące trudnych, a przez to interesujących zagadnień prawnych związanych z Państwa działalnością.

Z poważaniem,

Izabela Kisłow-Bisztrai
Radca prawny (PL)

dr. Gábor Bisztrai
Adwokat (HU)

ZMIANY W PRAWIE PODATKOWYM W 2013 ROKU

12 października węgierskie Ministerstwo Gospodarki Narodowej (MGN) złożyło w Parlamencie pakiet projektów nowelizacji prawa podatkowego w 2013 r.. W momencie wydania niniejszego numeru Newslettera w Parlamencie wciąż trwa debata nad zaproponowanym pakietem i ostatecznym kształtem noweli. Pakiet zakłada, między innymi, **rezygnację z wyliczania wynagrodzenia superbrutto oraz modyfikację systemu stawek i zwolnień podatkowych**. Celem nowelizacji jest stworzenie warunków do rozwoju inwestycji, zlikwidowanie szarej strefy i wzmocnienie skuteczności ściągłości podatków. Poniżej przedstawiamy Państwu niektóre z proponowanych i wartych uwagi zmian.

W kwestii rozwiązań dotyczących ulg podatkowych istotna proponowana zmiana dotyczy **rozszerzenia o małżonków kręgu podmiotów uprawnionych do zwolnienia z podatku spadkowego**. Zgodnie z projektem nowelizacji, wszelkie nabycie składników majątkowych w drodze dziedziczenia przez krewnych w linii prostej oraz małżonków byłoby całkowicie zwolnione z tego podatku. Inna zmiana dotyczy zastąpienia funkcjonujących dotychczas tabeli stawek podatku od spadków, opartych na progresji i uzależnionych od stopnia pokrewieństwa, o stałą 18%-ową stawkę podatku. Innymi słowy, zgodnie z projektem od przyszłego roku **podatek od spadków byłby wyliczany z zastosowaniem jednolitego wymiaru 18%, a w przypadku mieszkań – połowy tej stawki**.



Warto również wspomnieć, że planowany jest wzrost z 2% do 4% podatku od odpłatnego przeniesienia aktywów majątkowych. Inna zmiana dotyczy stawki podatku od transakcji zbycia ziemi uprawnej o wartości nieprzekraczającej 1 miliarda forintów, która będzie wynosiła 4%, a powyżej tej wartości 2%.

Ważną zmianą w odniesieniu do dotychczasowego stanu prawnego jest zlikwidowanie tzw. „podatku negatywnego”. Obowiązek zapłaty takiego podatku powstawał w sytuacji, gdy dana osoba po sprzedaży jednego mieszkania w ciągu następnego roku dokonywała zakupu następnego mieszkania – podatek był liczony od różnicy wartości obu mieszkań nawet wówczas, gdy różnica ta była negatywna (ujemna). **Nowelizacja prawa podatkowego przewidziana na 2013 r. znosi obowiązek zapłaty podatku od ujemnej różnicy wartości mieszkań.**

Nowelizacja w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych przewiduje **rezygnację z wyliczania tzw. wynagrodzenia superbrutto i wprowadzenie jednolitej 16%-owej stawki dla podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT).** W skład wynagrodzenia superbrutto stanowiącego podstawę obliczania podatku PIT, w odróżnieniu od wynagrodzenia brutto, wchodziły bowiem także składki z tytułu ubezpieczenia społecznego oraz zdrowotnego opłacane przez pracodawcę. MGN podkreśla, że rezygnacja z obliczania podatku od wynagrodzenia superbrutto istotnie uprości ustalenie podstawy wymiaru podatku oraz wysokości zaliczki na podatek, a dzięki temu możliwe będzie zrealizowanie systemu opierającego się na podatku liniowym.

Zmianie uległy także przepisy dotyczące podatku VAT. Po nowelizacji format faktury elektronicznej będzie ustalany przez podatnika – niezbędne elementy faktury będą jednak nadal ustalane w drodze ustawowej. To oznacza, że **od przyszłego roku faktura VAT może stanowić np. załącznik w formie pdf do korespondencji e-mailowej.** Autentyczność takiej faktury powinna zostać zachowana bez względu na format jej wystawienia. Inna propozycja zawarta w nowelizacji ustawy o VAT przewiduje **zniesienie obowiązku zapłaty podatku obrotowego od sprzedaży udziałów.**

Proponowana nowelizacja objęła także podatek akcyzowy. Przewiduje się uproszczenie formy składania deklaracji podatkowych dzięki wprowadzeniu deklaracji elektronicznych.

Zmiany w prawie podatkowym – poza wyżej wspomnianymi – przewidują również powołanie

ogólnokrajowej bazy danych zawierającej informacje dotyczące podatków lokalnych. Dzięki takiej instytucji, istniałaby możliwość uzyskania informacji o podatkach obowiązujących w poszczególnych węgierskich miejscowościach, wymiarach podatku, a także ulgach i zwolnieniach podatkowych. Rozwiązanie to byłoby szczególnie korzystne dla tych przedsiębiorców, którzy prowadzą działalność jednocześnie w różnych miastach.

WĘGRY PRZECIWKO „HUBERTUSOWI”

W sądzie wojewódzkim w Kaposvár toczy się proces wszczęty przez państwo węgierskie przeciwko spółce, na rzecz której dokonano prywatyzacji dawnego Gospodarstwa Państwowego Balaton-Nagyberek.

Celem państwa węgierskiego jest unieważnienie zawartej w 1992 r. na 99 lat umowy użytkowania wieczystego 7725 hektarowego gruntu. Państwo stoi na stanowisku, że umowa jest niezgodna z prawem i dobrymi obyczajami, a więc nieważna.

Jeden z właścicieli pozwanej spółki Hubertus Agráripári Bt. podczas rozprawy złożył zeznania, z których wynikało, że spółka Hubertus jako wspólne przedsięwzięcie Braun Industrie Holding oraz państwa węgierskiego przejęło kilkusetmilionowe zobowiązanie oraz dług wobec banku w wys. 552 milionów forintów, ciężące na gospodarstwie państwowym. W wyniku tego Hubertus stał się następcą prawnym zadłużonego gospodarstwa państwowego, a ono samo uniknęło bankructwa. Pełnomocnik państwa węgierskiego twierdził natomiast, iż umowa wieczystego użytkowania zawarta ze spółką Hubertus, przewidująca rażąco niewspółmierne wynagrodzenie w wys. 10 forintów za hektar, jest nieważna. Pełnomocnik zażądał ponadto zwrotu gruntów. Wniósł także, aby sąd wyrokiem częściowym odebrał spółce Hubertus zezwolenie na polowanie.

Pełnomocnik pozwanego Hubertusa podnosił, że w czasie dokonywania prywatyzacji wynagrodzenie z tytułu wieczystego użytkowania gruntu celowo zostało ustalone na minimalnym, symbolicznym poziomie. Wynikało to z faktu, że spółka Hubertus zapewniała i nadal zapewnia – wykonując przyjęte w umowie zobowiązanie – regulację przepływu wód w regionie, która normalnie należy do zadań państwa.

Sąd uznał za zasadny wniosek złożony przez spółkę Hubertus i uwzględnił powództwo państwa węgierskiego o wyrównanie wynagrodzenia za wieczyste



użytkowanie gruntu tylko co do kwoty 98 milionów forintów wobec pierwotnie wnioskowanej kwoty 416 milionów forintów. O doniosłym znaczeniu sprawy świadczy fakt, że na rozprawie w charakterze obserwatora obecny był także attaché niemieckiej ambasady na Węgrzech. Proces na chwilę obecną znajduje się w toku.

USTAWA O NADZORZE NAD RYNKIEM PRODUKTÓW

1 września 2012 r. weszła w życie ustawa o nadzorze nad rynkiem produktów. W myśl ustawy na Węgrzech mogą być dopuszczone do obrotu jedynie tzw. produkty bezpieczne.

Zakres obowiązywania ustawy rozciąga się na produkty wytwarzane na Węgrzech lub wprowadzane do obrotu na terytorium państwa węgierskiego przez producenta, importera, dystrybutora lub uprawnionego przedstawiciela mającego swoją siedzibę na Węgrzech. Ustawa zawiera wyczerpujące określenie obowiązków ciążących na poszczególnych ww. podmiotach.

Odnosnie **producenta** ustawa stanowi, że produkt może być wprowadzony do obrotu na Węgrzech jedynie pod warunkiem, że został zaprojektowany i wykonany zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa unijnego i prawa węgierskiego. Do obowiązków producenta należy przygotowanie obowiązkowej dokumentacji technicznej produktu, a także przeprowadzenie (lub zlecenie przeprowadzenia) postępowania dotyczącego oceny zgodności produktu. Producent jest ponadto zobowiązany opatrzyć produkt oznaczeniem pozwalającym na jego dokładną identyfikację, oprócz tego na produkcie powinna znaleźć się informacja zawierająca nazwę producenta, jego nazwę handlową lub zastrzeżony znak towarowy oraz siedzibę.

Odnosnie **importera**, wprowadzającego produkt do obrotu na rynek węgierski, ustawa zastrzega obowiązek sprawdzania, że producent zachował wszystkie wymagane przepisami unijnymi normy produkcji oraz umieszczenia na produkcie informacji zawierającej nazwę, nazwę handlową lub zastrzeżony znak towarowy oraz siedzibę importera.

Do obowiązków **dystrybutora** przewidzianych ustawą należy, m.in. sprawdzanie przed rozpoczęciem dystrybucji, że na produkcie znajdują się wszystkie wymagane przez prawo oznakowania, w tym oznakowanie zgodności. Powinien on również sprawdzić, że do produktu dołączono obowiązkową dokumentację, instrukcję obsługi i użytkownika oraz że producent i importer wywiązali się ze swoich pozostałych obowiązków. Jeżeli producent lub importer nie dołączyli do produktu instrukcji obsługi, dystrybutor jest zobowiązany uzupełnić jej brak.

Wykonywanie obowiązków wprowadzonych ustawą jest nadzorowane przez urząd nadzoru rynku. **W przypadku naruszenia prawa urząd ten ma prawo podjąć szerokie działania, w tym zamieścić ostrzeżenie dotyczącego niebezpieczeństwa wynikającego z użytkowania produktu, zarządzić kampanię informacyjną na rzecz konsumentów, a także nałożyć grzywnę, ograniczyć lub zakazać wprowadzenia produktu do obrotu lub zakazać jego reklamy i zarządzić wycofanie produktu z obrotu.** Grzywna może wynieść od 15 tysięcy do 500 milionów forintów. W przypadku, gdy naruszenie prawa zagraża życiu lub zdrowiu konsumentów, grzywna może wynieść nawet 2 miliardy forintów. Podczas ustalania wysokości kary, urząd nadzoru rynku bierze pod uwagę – oprócz wagi naruszenia – okoliczność, czy dany podmiot działający na rynku w ciągu minionych 3 lat w sposób podobny naruszył prawo.

październik, 2012 roku

Zespół Kancelarii Adwokackiej Bisztrai

Celem niniejszego Newslettera jest jedynie naświetlenie zmian w prawie węgierskim. Pomimo najściślejszego praktycznego nastawienia teksty w nim zawarte nie są opiniami prawnymi, które mogłyby być wykorzystane wprost i bez dodatkowej weryfikacji stanu faktycznego. Mogą Państwo korzystać z niniejszych publikacji do własnego użytku pod warunkiem zachowania informacji o autorze oraz źródle jej pochodzenia. W razie jakichkolwiek szczegółowych pytań lub jeżeli chcą Państwo podzielić się z nami swoimi uwagami prosimy o bezpośredni kontakt z naszymi prawnikami.